

Taal- en tekstanalyse: Russisch (A005062)

Wegens Covid19 kan mogelijk afgeweken worden van de onderwijs- en evaluatievormen. Dergelijke afwijkingen zullen via Ufora worden gecommuniceerd.

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 5.0 **Studietijd** 150 u **Contacturen** 45.0 u

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2020-2021

A (semester 1)	Russisch	Gent	werkcollege	15.0 u
			zelfstandig werk	5.0 u
			begeleide zelfstudie	7.5 u
			online werkcollege	15.0 u
			microteaching	2.5 u

Lesgevers in academiejaar 2020-2021

Yudin, Aleksey	LW21	Verantwoordelijk lesgever
Saelman, Helena	LW21	Medewerker
Stern, Dieter	LW21	Medelesgever

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2020-2021

	stptn	aanbodsessie
Educatieve Master of Science in de talen (afstudeerrichting Oost-Europese talen en culturen)	5	A
Master of Arts in de Oost-Europese talen en culturen	5	A
Uitwisselingsprogramma Oost-Europese talen en culturen	5	A

Onderwijstalen

Russisch

Trefwoorden

Russisch, taalkunde, taalvaardigheid

Situering

Deze cursus bestaat uit twee onderdelen: taalanalyse en tekstanalyse. Het onderdeel taalanalyse beoogt de academische studie van taalkundige vraagstukken van het Russisch in, over en met de doeltaal. Het doel van de cursus is een dieper begrip voor de taalkundige structuren en bijzonderheden van het Russisch. Het onderdeel tekstanalyse beoogt de grondige studie van de belangrijkste teksttypen in de Russische taal (met oefeningen). Het doel van de cursus is het begrijpend lezen en analyseren van gespecialiseerde teksten in het Russisch en het leren zelfstandig schriftelijk en mondeling produceren van algemene of gespecialiseerde teksten.

Inhoud

De cursus omvat twee delen. In het deel Taalanalyse wordt de studenten theoretische toelichting verstrekt over algemene taalkundige vraagstukken en hoe deze in het Russisch aan de hand van een individueel woordenboeken-, corpus- of tekstonderzoek kunnen benaderd worden. De studenten krijgen onderzoekopdrachten en ze rapporteren mondeling en schriftelijk over hun onderzoek, ook in de doeltaal. Het deel Tekstanalyse bestaat uit de lectuur en de analyse van uiteenlopende types representatieve teksten rond bepaalde onderwerpen (literair, journalistiek, wetenschappelijk, alledaags taalgebruik).

Begincompetenties

Met succes gevolgd hebben van het opleidingsonderdeel Russisch IV/V of Russische taalsemester of gelijkwaardige kennis van de Russische taal hebben.

Eindcompetenties

- 1 Russische grammatica op het gevorderde niveau kennen.
- 2 Lange en complexe authentieke teksten van verschillende genres begrijpen, analyseren, commentariëren. Het gebruik van verschillende stijlen en discours waarderen. Gespecialiseerde artikelen begrijpen.
- 3 Een langer betoog begrijpen, zelfs wanneer dit niet duidelijk gestructureerd is.
- 4 Duidelijke gedetailleerde beschrijvingen geven over complexe onderwerpen, specifieke standpunten ontwikkelen en het geheel afronden met een passende conclusie.
- 5 Jezelf vloeiend en spontaan uitdrukken.
- 6 Een duidelijke goed gestructureerde tekst schrijven en daarbij redelijk uitgebreid standpunten uiteenzetten.
- 7 Schriftelijk of mondeling rapporteren of presenteren in het Russisch.
- 8 Taaluitingen interpreteren in hun sociale context.

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Begeleide zelfstudie, microteaching, werkcollege, zelfstandig werk, online werkcollege

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Omwille van COVID-19 kunnen gewijzigde werkvormen uitgerold worden indien dit noodzakelijk blijkt.

Leermateriaal

Handboeken:

Eigen lesmateriaal van docent.

Grammatica's (niet verplicht, te consulteren in de bibliotheek):

T. WADE, A Comprehensive Russian Grammar (Oxford: Blackwell Publishers, 2000).

ISBN 0 63120 757 0 (€ 38).

P. HOUTZAGERS (red.) Russische grammatica (Bussum, Coutinho, 2003). ISBN

906283 293 8 (€ 65).

Woordenboeken (niet verplicht, te consulteren in de bibliotheek):

W. HONSELAAR, Groot Russisch-Nederlands Woordenboek, Amsterdam, 2002 (€ 95);

A.H. VAN DEN BAAR, Groot Nederlands-Russisch Woordenboek, Amsterdam, 2000 (€

95);

S.I. OŽEGOV, N.Ju. ŠVEDOVA, Tolkovyj slovar' russkogo jazyka, Moskva, 2002 of

later (€ 30).

Referenties

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Voor specifieke vragen kan men terecht op de spreekuren van de docent of op afspraak.

Evaluatiemomenten

niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Schriftelijk examen, mondeling examen

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is enkel mogelijk in gewijzigde vorm

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Periodegebonden evaluatie

geen

Niet-periodegebonden evaluatie

Voor het onderdeel Taalanalyse wordt één presentatie in de doeltaal gegeven (10%) en

twee werkstukken (20% + 20%) geleverd, één daarvan in de doeltaal. Ze bevatten elk een rapport over een geïndividualiseerd woordenboeken-, corpus- of tekstonderzoek. Het rapport bevat naast de gedetailleerde samenvatting van de resultaten ook het tekstcorpus waarop het onderzoek werd uitgevoerd als bijlage. Voor het onderdeel Tekstanalyse wordt de receptieve en productieve taalbeheersing in de loop van het semester geëvalueerd (50%). Heeft de student wegens aantoonbare, zwaarwegende redenen meer dan de helft van de lessen Tekstanalyse gemist, dan krijgt hij/zij de gelegenheid een vervangende toets af te leggen; heeft hij/zij zonder zwaarwegende redenen meer dan de helft van de lessen gemist, dan verliest hij/zij zijn/haar punten.

Eindscoreberekening

Niet-periodegebonden evaluatie (100%):

Taalanalyse: één presentatie (10%) en twee werkstukken (20%+20%)

Tekstanalyse: evaluatie tijdens de lessen (50%).

Faciliteiten voor werkstudenten

Faciliteiten:

- 1 Niet verplichte aanwezigheid tijdens de lessen
- 2 Geen mogelijkheid tot examen op ander tijdstip
- 3 Mogelijkheid tot feedback na afspraak